廣東麵廠

NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗。細。炸。麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎索辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號緬街
電話MU 4-3526

蔣玉蓮保險
事務所
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣珍首飾鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

何雅慈油色

油色工程。噴射士德高。裱紙。寫招牌
電話 MU 1-7048 MU 1-0004 工場 1795 Beach Ave.

伯鰲影相館

Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.

本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

翻譯及撰繕

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B. C.

NOTARY PUBLIC 溫日隆 公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

遺囑
及辦理各種文件
代理實業買賣
樓仔梳銀行二樓細街夾
片打街請由正門入可矣
電話 MU, 1-6513

舞王情淚

言情小說

靈簫生 著

弍肆柒

爾時吾人又可以把盞聯歡。共道別後情懷矣。」酒闌人散。舞王亦與冰清返於家中。夫婦就枕。冰清見舞王之容色。悒鬱不歡。則詰之曰：「彼姚無雙雖爲女子。乎性情豁達。雖在別離時。曾無離過之容。而碧波堂堂男子。反有眷眷不捨之意。何也。」舞王曰：「冰清。你不知之矣。人生良友。雖得幾人。如姚無雙者。我生平之良友。彼如與我同一地。縱有心情不快之時。便與其相見一面。得其片言解釋。心內愁煩。便爾爲之滌盪無餘。其人已去。後此我之心懷不樂。將更愬誰慰藉耶。因此之故。我不能已於其憂矣。」冰清不悅曰：「你口口聲聲。只知姚無雙。對於你妻。似乎完全忘却。實則你爲我之丈夫。你心有不樂。不求[illegible]妻之慰藉。乃外向而求。則你對妻之感情爲何若。亦可知矣。」舞王曰：「不然。冰清之於我。與無雙之於我不同。冰清爲我之賢內助。不徒爲我善持其家。使我享受家庭之福。且能爲我理其事業。使歡舞團蒸蒸日上。舞王與碧波之令譽。不脛而走。此冰清之責也。至於無雙。其人對我之心理性情。完全了解。能喜我之所喜。而憂我之所憂。如是之人。尤能與我風雨聯床。而至我閒活人生之眞義。有此一人在。我可以減却幾許憂疑。然其人今已去矣。我更何從而覓斯人。」冰清笑曰：「倘有一人焉。其人清姿曠世。不同凡响。密髮虛皮。亭亭如月。舞王但一見其人。便覺心搖神往。舞王之生也爲是人而生。舞王殆無時無地。不凝懷於是人。此人非他。我之表妹符小雲是也。其重要非我之所能及。即姚無雙亦不敢希冀。舞王隱忍於中。而不敢告我者。其人之得舞王之心猶有甚也。」冰清一語揭破舞王心事。舞王赧然曰：「以前我對於符小雲。或仍有所思念。一自其人嫁與阮怡然之後。我便爲之[illegible]。以阮怡然爲社會名流。財產地位。固遠逾我上。而性情品德。亦遠非我之所敢望。小雲能嫁如是之人。一生福澤。我爲其故友。應私心祝禱。白髮齊眉。同諧到老也。」—

△或可在異域重逢

其明日。舞王夫婦。至機場歡送姚無雙。則見錢有用。卓不凡。林芝蘭。花小姐。及歌舞團員悉集。

世界旅館

本號旅館 開設雲城 街名片打
近便宜人 房舍清潔 極合衛生
床褥被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租房久暫 格外減平
僑胞光顧 特別歡迎

WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.

司理 盧國榮 黃國源

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料發行及學校文房用品
凡僑華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

强華公司

KENWARD CO.
4311 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克已，保証滿意，

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, 6, B. C.

固蘭喜魂
殯儀館
服務週到
禮堂寬濶
大停車場
專車接送
不另收費

如需接洽 請賜電話
司理人佐治馬丁
喜士定東街壹弍叁五號

KUO KONG SILK CO
國光絲髮公司
27 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.
電話 MU3-4929

專辦大宗
中國絲髮男女衣
裳顧繡及水松名
畫宮燈家具蘇杭
雜貨應有盡有目
錄印便函索即寄

精造
各款小衫線仔香
雲紗飯館用衣褲仔
女衫廚衣廚帽圍
身裙布茶巾旅店
床布枕袋毛巾鞋
[illegible]太監貨獻

◎女中醫 黎達民

上海國醫學院全科學業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 C.O.D.
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話MU. 2-1078

◎磚樓全層招租

位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。另閣仔有一大房租賃。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

喜所活大旅店

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552

本大旅店 地近華區
喜士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
煖氣熱水 日夜供應
新裝電線 以應烹飪
有升降機 上落更便
長住暫居 價錢相宜
司理朱旺[illegible]

達明

承接木工油漆
專做裝修門及時代傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL. 5-4700

泰興有限公司

加國 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
白肉茨菇 沙坪粉葛
馬蹄蓮藕 芋仔芋頭
鮮明咸魚 海味雜貨
鮮肉 瓜菜 燒臘
大幇供應
專車送貨 快捷妥當

加拿大 溫哥華

元發華棧公司

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

特價！特價！

五磅庄臺灣原個竹笋
五磅庄臺灣切片竹笋
五磅庄臺灣切粒竹笋
五磅庄臺灣原個馬蹄
五磅庄臺灣切片馬蹄

空前平價，廉價推銷，

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒啡林
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永沾啓

驗眼配鏡專家

周愛權

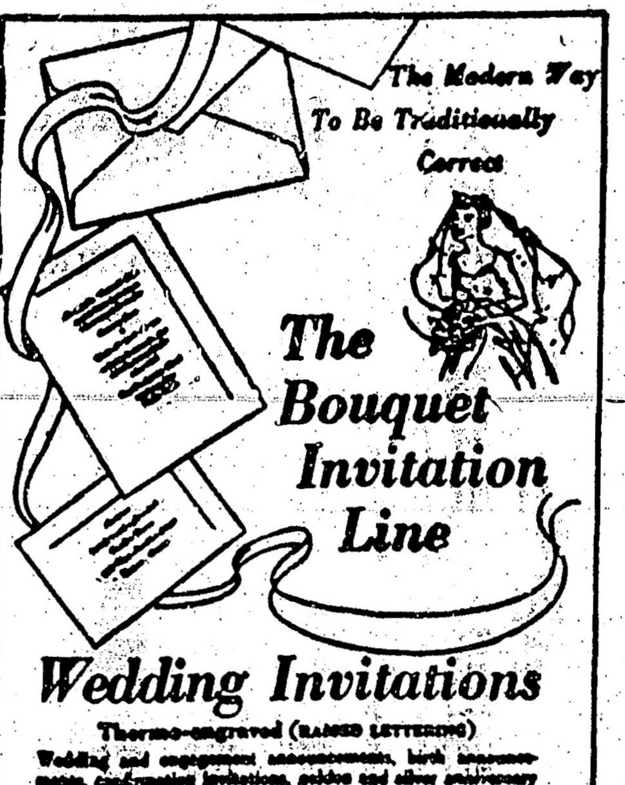
精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

東亞旅社

TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4. B. C. 電話 MU 1-50

本社在華區
位居適中 房間空氣
床褥潔淨 煖氣熱水
時常充足 各界僑胞
來往駐宿 長住暫居
携隨行李 上落週妥
飛機 船紙 車票
服務代辦 如蒙惠委
竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，



Wedding Invitations

Thermo-engraved (RAISED LETTERING)

Wedding and engagement announcements, birth announcements, confirmation invitations, golden and silver anniversary announcements, etc.

Thermo-engraving

(RAISED LETTERING)

Looks and feels like the finest hand engraving. The letters have an elegance and individuality only the finest hand engraving can match.

Thermo-engraving (RAISED LETTERING)

Costs about half as much as hand engraving, because it eliminates the copper plate that makes hand engraving so expensive

AND IT'S READY WITHIN THE WEEK

Of course you can order matching enclosure cards, reception, response, thank you and at home cards, etc. Select from our giant catalogue of flawlessly correct papers. 11 distinctive styles of lettering. Weddings priced as low as [illegible] for [illegible] and [illegible] for [illegible], complete with double envelopes and tissues.

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver B. C.

新到
五羊大堆翅
九龍吊片尤
艇中勿魚
大猪婆參
厚白花膠
巧製各式燒腊
頂瓜瓜豉油鷄

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFFR ST. MU4-1377

◎大旅館

埠心旅館，全磚建築，有房一百，生意旺盛，有據可考，樓業取價八萬元，生意另議，收租甚厚，遠近梓里，請祈留意。

△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉

吳國華辦事處啓

加拿大 溫哥華

興祥行雜貨公司

HING CHANG CO.
49 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
MU. 4-0641

新到台灣名廠
(梅林廠)金盾牌
五磅
六頭竹笋
大量發客
價錢特平